



Flexi Pressure Washer PHDF 150 A1

(HU)

Flexi nagynyomású tisztító

Az original használati utasítás fordítása

(SK)

Flexibilný vysokotlakový čistič

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(SI)

Visokotlačni čistilec Flexi

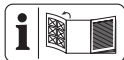
Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

Flexi-Hochdruckreiniger

Originalbetriebsanleitung

IAN 479249_2410



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mind-egyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

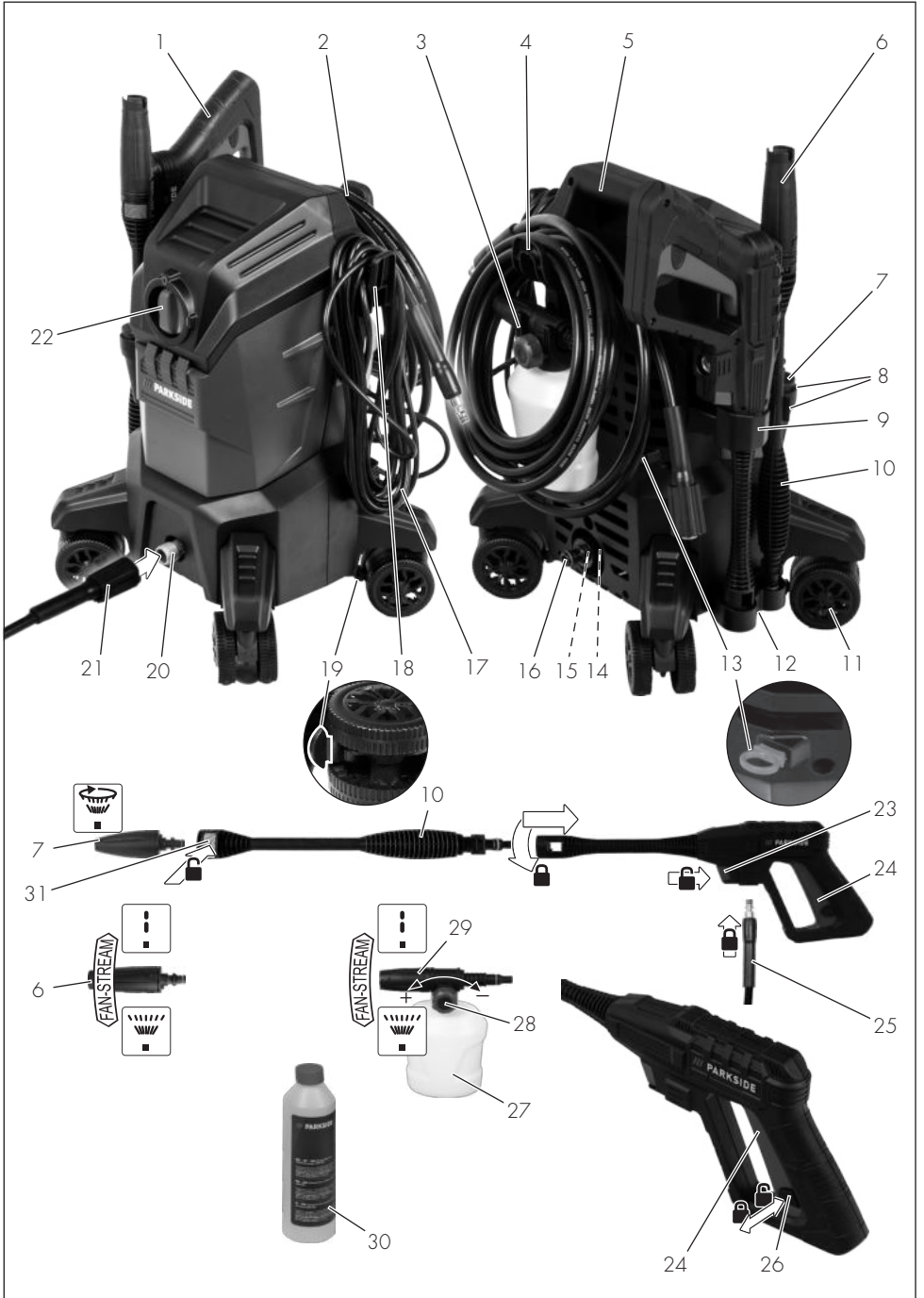
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	prevod izvirnih navodil	Stran	21
SK	preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	52



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	4
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
A készülék biztonságos üzembe helyezése.....	6
Előkészítés.....	10
Kezelőelemek.....	10
Összeszerelés.....	11
A készülék felállítása.....	11
Vizellátás létrehozása.....	11
Tartozék kiválasztása.....	11
Tartozék felszerelése és leszerelése.....	12
Üzemeltetés.....	12
Tisztítás tisztítószerezrel.....	12
Bekapcsolás.....	12
Működtetés megszakítása.....	13
Légtelenítés.....	13
Működtetés befejezése.....	13
Szállítás.....	13
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	14
Tisztítás.....	14
Karbantartás.....	14
Tárolás.....	14
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	14
Hibakeresés.....	15
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	17
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	19
Pótkatrészek és tartozékok.....	19

Bevezető

Gratulálunk az új magasnyomású tisztító megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy egyes esetekben víz marad a készüléken vagy a készülékben, ill.

a tömlővezetékben. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Gépek, gépjárművek, építmények, szerzőszámok, homlokzatok, teraszok, kerti szerszámok stb. tisztítása nagynyomású vízsugárral.

Mindig vegye figyelembe a tisztítandó tárgy gyártójának utasításait.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott bal esetekért vagy tulajdonukon okozott kárért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkat.

A csomag tartalma / Tartozékok

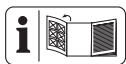
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Flexi nagynyomású tisztító
- pisztolymarkolat
- cső
- magasnyomású tömlő
- tartó (magasnyomású tömlő/tisztítószertartály fűvókával)
- tartó (pisztolymarkolat/cső/Fűvóka)
- tartó (hálózati csatlakozóvezeték)
- alátámasztás (pisztolymarkolat/cső)

- tisztítószertartály fúvókával
- tisztítószér-fúvóka URM 500 (0,5 l)
- 4x terelőgörgő
- standard állítható szórófej
- turbó szennymaró fúvóka
- csatlakozóelem (vízcsatlakozó)
- szűrőbetét
- fúvókatisztító tű
- használati utasítás

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- | | | | |
|----|--|--|----------------------------|
| 1 | pisztolymarkolat | 30 | tisztítószér-fúvóka |
| 2 | magasnyomású tömlő | 31 | kireteszelő gomb |
| 3 | tisztítószertartály fúvókával | A ábra | |
| 4 | tartó (magasnyomású tömlő/tisztítószertartály fúvókával) | 32 | magasnyomású tisztító háza |
| 5 | markolat | Működés leírása | |
| 6 | standard állítható szórófej | A magasnyomású tisztító nagynyomású víz-sugárral tisztít. | |
| 7 | turbó szennymaró fúvóka | Szükség esetén tisztítószerek hozzáadásával is működtethető. | |
| 8 | tartó (cső/Fúvóka) | A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található. | |
| 9 | tartó (pisztolymarkolat) | Műszaki adatok | |
| 10 | cső | Flexi nagynyomású tisztító ... PHDF 150 A1 | |
| 11 | terelőgörgő | Névleges feszültség U 230 V ~, 50 Hz | |
| 12 | alátámasztás (pisztolymarkolat/cső) | Mért felvett teljesítmény P 2000 W | |
| 13 | fúvókatisztító tű | Hossz hálózati csatlakozóvezeték 5 m | |
| 14 | vízcsatlakozó | Védelmi osztály II | |
| 15 | szűrőbetét | Védelem IPX5 | |
| 16 | csatlakozóelem (vízcsatlakozó) | Súly 8 kg | |
| 17 | hálózati csatlakozóvezeték | A magasnyomású tömlő hossza 7 m | |
| 18 | tartó (hálózati csatlakozóvezeték) | Munkanyomás (p) 10 MPa | |
| 19 | lábkapcsoló (terelőgörgő) | Max. megengedett nyomás (p_{max}) 15 MPa | |
| 20 | nagynyomású csatlakozó | Max. bemeneti nyomás ($p_{in,max}$) 0,8 MPa | |
| 21 | menetes csatlakozó | Max. bemeneti hőmérséklet ($T_{in,max}$) ... 40 °C | |
| 22 | be-/kikapcsoló | Névleges átfolyó mennyiség (Q) | |
| 23 | kireteszelés (magasnyomású tömlő) | 5 l/min (300 l/h) | |
| 24 | bekapcsoló kar | Max. névleges áramlási sebesség (Q_{max}) | |
| 25 | gyorscsatlakozó-dugó | 7 l/min (420 l/h) | |
| 26 | gyerekzár | Hangnyomásszint (L_{pA}) | |
| 27 | tisztítószér-tartály | 79,9 dB; $K_{pA} = 3,0$ dB | |
| 28 | szabályozó szelep | Hangerőszint (L_{WA}) | |
| 29 | Fúvóka (tisztítószertartály) | – mért 92,4 dB; $K_{WA} = 2,50$ dB | |
| | | – garantált 97 dB | |
| | | Rezgés (a_{T1}) $\leq 2,50$ m/s ² | |

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajki-bocsátási értékek az elektromos kéziszer-szám tényleges használata során eltérhet-nek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacso-nyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korláto-zásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kézi-szerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kap-csolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sé-rülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Sú-lyos testi sérülés vagy halál lehet a következ-ménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy kö-zepes fokú testi sérülés lehet a következmé-nye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár le-het a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőré-szeket és a készülék helyes haszná-latát.



Figyelem! Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról. A vízellátásra történő csatlakoztatás vagy szivárgások megszüntetésének kísérlete esetén szintén ki kell húzni a csatlakozódugót.



A jelenleg érvényben lévő előírások szerint a magasnyomású tisztító so-ha nem szabad az ivóvízhálózaton rendszerelválasztó nélkül üzemeltet-ni. Egy EN 12729 szerinti BA típusú megfelelő rendszerelválasztót kell használni.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Elektromos készülékek nem tartoz-nak a háztartási hulladékbá.



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



fúvókatisztító tű



A készüléket csak álló helyzetben működtesse. Soha ne működtesse fekvő helyzetben.



A nagynyomású sugár nem megfelelő használat esetén veszélyes lehet. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magá-ra a gépre irányítani.

A készülék biztonságos üzembe helyezése

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Is-merje meg a kezelőrésze-ket és a készülék helyes használatát.
- A készüléket nem hasz-nálhatják gyermekek. Ügyelni kell a gyerekekre,

hogy ne játsszanak a készülékkel.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett működtethetik, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Nem használhatják a készüléket olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót.
- A magasnyomású tisztítót kizárólag a készülék használatát ismerő személyek működtethetik.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.
- Üzemeltetés közben felépő üzemzavar vagy meghibásodás esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket és ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. A meghibásodás lehetséges oka: *Hibakeresés, L. 15.*

Esetleg forduljon szervizközpontunkhoz.

- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Védje magát a visszafröccsenő víztől vagy szennyeződéstől védőszemüveggel és megfelelő védőruhával.
- Magasnyomású tisztítók használatakor aeroszolok keletkezhetnek. Az aeroszolok belélegzése egészségkárosodást okozhat. Alkalmazástól függően a teljesen árnyékoltszívófejek (pl. felület-tisztítók) használata jelentősen csökkentheti a vízes aeroszolok kibocsátását. A tisztítandó környezettől függően viseljen megfelelő FFP 2 vagy azal egyenértékű légzésvédő maszkot, hogy megvédje magát az aeroszolok belélegzése ellen, ha a teljesen árnyékoltszó-

- rófej használata nem lehetséges.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékkel. Üzembe helyezés előtt szakemberrel ellenőriztesse, hogy rendelkezésre állnak-e a szükséges elektromos védőintézkedések.
 - A készüléket csak egy tapasztalt villanyszerelő által az IEC 60364-1 szabvány szerint telepített csatlakozóaljzatra szabad csatlakoztatni.
 - Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozás és a hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.
 - Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.
 - A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
 - Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek kültéri használatra alkalmasak. A csatlakozásnak száraznak és a talaj felett kell lennie. Javasoljuk, hogy használjon erre a célra kábeldobot, ami a csatlakozóaljzathoz legalább 60 mm-re a talaj felett tartja.
 - A hosszabbító kábelek vezető keresztmetszetének legalább $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ méretűnek kell lennie.
 - A magasnyomású tömlők, szerelvények és összekötőelemek fontosak a készülék biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott ma-

gasnyomású tömlőket, szerelvényeket és összekötőelemeket használjon.

- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozóvezeték, a vízbemenet vagy más fontos alkatrészek, például a magasnyomású tömlő vagy a szórópisztoly sérült, ill. szivárog.
- A készüléket csak állva és csak egy stabil, egyenletes felületen használja.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A nagynyomású sugár nem megfelelő használat esetén veszélyes lehet. A sugarat nem sza-

bad személyekre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a gépre irányítani.

- Ne irányítsa a sugarat saját magára vagy másokra ruha vagy lábbeli tisztítása céljából.
- Ha a tisztítószer a bőrre kerül, öblítse le bő tiszta vízzel.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetékénél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Robbanásveszély – ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról,

hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt

- ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
- ha tartozékot cserél,
- mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
- a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
 - cserélje ki a sérült alkatrészeket,
 - forduljon a szervizközpontoz.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek

használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.

- A készüléket csak erre felhatalmazott villamosági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, válassza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítása, tárolás vagy tartozékcsere céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.



Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély esetén beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

pisztolymarkolat (1)

- **bekapcsoló kar (24)**
 - Bekapcsoló kar meghúzása: aktiválja a nagynyomású sugarat
 - Bekapcsoló kar elengedése: kikapcsolja a nagynyomású sugarat
- **gyerekzár (26)** (hátról nézve)
 - ← A bekapcsoló kar reteszelve van .
 - Meghúzhatja a bekapcsoló kart .

▲ FIGYELMEZTETÉS! Nagynyomású sugár okozta sérülésveszély! Minden esetben reteszelve a bekapcsoló kart, ha megszakítja a munkát.

• **kireteszelés (23)**

Nyomja meg: A magasnyomású tömlő (2) gyorscsatlakozó-dugójának (25) leszerelése a pisztolymarkolatról (1)

Összeszerelés

Tartók és terelőgörgők felszerelése

Kiszállított állapot

- tartó (4/8/9/18) (nincs felszerelve)
- alátámasztás (12) (nincs felszerelve)
- 4x terelőgörgő (11) (nincs felszerelve)

Eljárás (A ábra)

1. Helyezze a csőhöz/szívófejhez/pisztoly-markolathoz való tartót (8/9) és az alátámasztást (12) a magasnyomású tisztító ház (32) oldalán lévő befogóba.
2. Helyezze a többi tartót (4/18) a magasnyomású tisztító házán (32) lévő megfelelő befogókba.
3. Helyezze a terelőgörgőket (11) a magasnyomású tisztító házán (32) alul lévő befogókba.

A terelőgörgők hallhatóan bekattannak.

A készülék felállítás

1. Állítsa a készüléket egy sima, stabil felületre.
2. Dugja a magasnyomású tömlőn (21) lévő menetes csatlakozót (2) a készülék nagynyomású csatlakozójába (20). Rögzítse a csatlakozót a záróanyával.
3. Dugja a magasnyomású tömlőn lévő gyorscsatlakozó-dugót (25) a pisztoly-markolaton (1) lévő nagynyomású csatlakozóba.
4. Ellenőrizze, hogy a gyorscsatlakozó-dugó (25) szorosan van-e felszerelve a pisztoly-markolatra (1).

Vízellátás létrehozása

Előfeltételek

- Táptömlő: Kerti tömlő felszerelt gyorscsatlakozóval, kerti tömlő adapterrel (nem tartozék); Ø 13 mm (½") hosszúság 5 m és 30 m között
- Legkisebb szállítási teljesítmény: 5 l/min (300 l/h)

• **Rendszerelválasztó**

Egy rendszerelválasztó (visszafolyásgátló) megakadályozza a víz és a tisztítószer visszaáramlását az ivóvízvezetékbe.

- A jelenleg érvényben lévő előírások szerint a magasnyomású tisztítót soha nem szabad az ivóvízhálózaton rendszerelválasztó nélkül üzemeltetni. Egy EN 12729 szerinti BA típusú megfelelő rendszerelválasztót kell használni.
- A rendszerelválasztón átfolyt víz nem ivóvíz besorolású.
- Rendszerelválasztók szaküzletekben kaphatók.

Eljárás

1. Helyezze a szűrőbetétet (15) a vízcsatlakozóba (14).
2. Szerelje fel a csatlakozóelemet (16) a vízcsatlakozóra (14).
3. Szerelje fel a kerti tömlő adapterrel ellátott gyorscsatlakozót a táptömlőre.
4. Csatlakoztassa az táptömlőt a vízellátáshoz.
5. Légtelenítse a táptömlőt: nyissa ki a vízellátást, amíg a víz buborék nélkül távozik a táptömlő másik végén. Zárja el a vízellátást.
6. Csatlakoztassa a kerti tömlő adapterrel ellátott gyorscsatlakozót a táptömlőre a csatlakozóelemmel (16).

Tartozék kiválasztása

standard állítható szűrőfej (6)

A fúvókacsúcs forgatható.

Kezelőelemek

- Állítható felületszórás (forgásirány hátulról nézve)



☞ széles szórás



☞ keskeny szórás; pontszórás

Turbó szennymaró fúvóka (7)



A forgó vízszög alacsony vízgnyasztású munkavégzéshez alkalmas.

tisztítószer-tartály fúvókával (3)

A szívófejrel ellátott tisztítószer-tartály tisztítószerezrel történő használatra alkalmas.

Tudnivalók

- tisztítószer-tartály (27): Max. 0,5 l

Kezelőelemek

- szívófej, tisztítószer-tartály (29): forgásirány hátulról nézve



↺ széles szórás



↺ keskeny szórás; pontszórás

- A szívófejrel ellátott tisztítószer-tartályon (3) lévő szabályozó szeleppel (28) a tisztítószer átfolyó mennyisége szabályozható.

Átfolyó mennyiség szabályozása

- Növelés: ↺
- Csökkentés: ↻

Tartozék felszerelése és leszerelése

Fúvóka felszerelése (6/7)

1. Szerelje fel a csövet (10) a pisztolymarkolatra (1) (bajonettzár: helyezze be, nyomja meg és forgassa el).
2. Helyezze a tartozékot a csőre (10). A tartozék bekattan.

Fúvóka leszerelése (6/7)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő gombot (31) a cső elülső végére (10)
2. Húzza le a tartozékot a csőről (10).
3. Szerelje le a csövet (10) a pisztolymarkolatról (1) (bajonettzár: Tolás, forgatás és húzás).

tisztítószer-tartály fúvókával (3) felszerelése

1. Szerelje le a csövet (10) a pisztolymarkolatról (1) (bajonettzár: Tolás, forgatás és húzás).
2. Szerelje fel a tartozékot a pisztolymarkolatra (1) (bajonettzár: helyezze be, nyomja meg és forgassa el).

tisztítószer-tartály fúvókával (3) leszerelése

1. Szerelje le a tartozékot a pisztolymarkolatról (1) (bajonettzár: Tolás, forgatás és húzás).

Üzemeltetés

Tisztítás tisztítószerrel

A tisztítószerre vonatkozó követelmények

- Ezt a készüléket biológiailag lebontható anionos felületaktív anyagokon alapuló semleges tisztítószerrel való használatra tervezték.
- Más tisztítószer vagy vegyszerek használata befolyásolhatja a készülék biztonságát és kárt okozhat. A garancia nem vonatkozik az ilyen típusú károkra.
- Tisztítószer internetes boltunkban vásárolható (*Pótalkatrészek és tartozékok, L. 19.*)

Előfeltételek

- A tisztítószer-tartály és a fúvóka (3) meg van töltve tisztítószerrel.

Tisztítószer-tartály (3) megtöltése és kiürítése

1. Távolítsa el a zárósapkát és a fúvókát a tisztítószer-tartályról.
2. Töltse meg vagy ürítse ki a tisztítószer-tartályt.
3. Zárja le a tisztítószer-tartályt a zárósapkával.

Tudnivalók

- A tisztítószer automatikusan beszívódik a tartályból.

Bekapcsolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! A szivárgó vízrendszer áramütést okozhat! Állítsa a be-/kikapcsolót (22) „0“ (KI) állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Kezdje újra a vízcsatlakozások létrehozását (lásd: *Vízellátás létrehozása, L. 11.*)

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készüléket csak függőleges pozícióban szabad működtetni! Áramütés veszélye áll fenn, ha a készülék felborul. Állítsa a be-/kikapcsolót (22) „0“ (KI) állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Csak ezt követően állítsa vissza a készüléket függőleges pozícióba. Saját biztonsága érdekében várjon kb. öt percet, mielőtt ismét az elektromos hálózatra csatlakoztatja.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek! Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek kültéri használatra alkalmasak. A csatlakozásnak száraznak és a talaj felett kell lennie. Javasoljuk, hogy használjon

erre a célra kábeldobot, ami a csatlakozóaljzatot legalább 60 mm-re a talaj felett tartja.

1. Ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló (22) „0” (KI) állásban áll.
2. Állítsa a készüléket függőleges pozícióba.
3. Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy áram-védőkapcsolóval ellátott csatlakozóaljzathoz.

A hálózati csatlakozóvezeték (18) tartójának hátulról nézve jobboldali része elfordítható. Az alábbi módon könnyen kiemelhető a hálózati csatlakozóvezeték (17).

4. **MEGJEGYZÉS!** Kár keletkezhet a készülékben, ha a készüléket szárazon működteti. Ne működtesse a magasnyomású tisztítót zárt vízcappal.

Nyissa ki teljesen a vízcapot.

5. Állítsa a be-/kikapcsolót (22) „I” (BE) állásba.

Ha létrejött a szükséges nyomás, a motor rövid időn belül elindul. Ezután megáll a motor.

6. **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen a távozó vízszugár visszautó erejére. Sérülést okozhat magának vagy más személyeknek. Gondoskodjon stabil álló helyzetről. Tartsa erősen a pisztolymarkolatot (1).

Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (24).



A fúvóka nyomással működik és a motor beindul. Ha elengedi a bekapcsoló kart (24), akkor a motor leáll. A magasnyomás a rendszerben megmarad.

Működtetés megszakitása

Tudnivalók

- pisztolymarkolat (1) → tartó (9)
- cső (10)/Fúvóka (6/7) → tartó (8)
- tisztítószertartály fúvókával (3) → tartó (4)
- A terelőgörgőkön (11) lévő lábkapcsolóval (19) rögzítheti a magasnyomású tisztítót elgurulás ellen.

Eljárás

1. Engedje el a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (24).
2. Ha leteszi a pisztolymarkolatot: Rögzítse a bekapcsoló kart a gyerekzárral (26) (hátról nézve).
 - ← A bekapcsoló kar reteszelve van .
 - Meghúzhatja a bekapcsoló kart .

▲ FIGYELMEZTETÉS! Nagynyomású sugár okozta sérülésveszély! Minden esetben reteszelve a bekapcsoló kart, ha megszakítja a munkát.

3. Hosszabb munkaszünetek esetén: Állítsa a be-/kikapcsolót (22) „0” (KI) állásba.

Légtelenítés

Táptömlő légtelenítése

1. Zárja el a vízcapot.
2. Távolítsa el az táptömlőt a készülékről.
3. További információ: *Vizellátás létrehozása, L. 11*

Készülék légtelenítése

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (22) „I” (BE) állásba.
2. Várja meg, amíg létrejön a nyomás és a motor leáll.
3. Állítsa a be-/kikapcsolót (22) „0” (KI) állásba.
4. Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (24), amíg megszűnik a nyomás.
5. Ismételje meg ezeket a lépéseket néhányszor, amíg nincs több levegő a készülékben.

Működtetés befejezése

1. Tisztítószerezrel történő munkavégzés után:
 - Üritse ki a tisztítószertartályt (27).
 - Öblítse ki a készüléket tiszta vízzel, amíg nincs több tisztítószert a vezetékben.
2. Engedje el a bekapcsoló kart (24).
3. Állítsa a be-/kikapcsolót (22) „0” (KI) állásba.
4. Zárja el a vízcapot.
5. Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (24), amíg megszűnik a nyomás.
6. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezetékét (17) a tartóra (18).
7. Válassza le a készüléket a vizellátásról.

Szállítás

A készülék előkészítése a biztonságos gurtáshoz.

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzathoz.

- Akassza a magasnyomású tömlőt (2) és a hálózati csatlakozóvezetékét (17) a tartóra (4/18).
- Engedje fel a lábkapcsolót (19) a vezető-görgőkön (11).

Ha vinni szeretné a készüléket, használja a markolatot (5) vagy esetleg kérje egy másik személy segítségét.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

Mindig tartsa tisztán a készüléket.

Üzemeltetés utáni tisztítás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (22) „0“ (KI) állásba.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
3. Tartsa tisztán és szabadon a szellőzőnyílásokat.
4. A készülék egy puha kefével vagy enyhén nedves törülközővel tisztítható.

Standard állítható szórófej tisztítása

Ritka esetben a standard állítható szórófejet eltávolíthatja idegen testek.

1. Szerelje le a standard állítható szórófejet (6).
2. Távolítsa el az idegen testet előlről a fúvókatisztító tűvel (13).
3. Az idegen test eltávolításához öblítse ki előlről vízzel a standard állítható szórófejet.

A vízcsatlakozóban lévő szitabetét megtisztítása

1. Távolítsa el a csatlakozóelemet (16) a vízcsatlakozóról (14).
2. Vegye ki a szűrőbetétet (15) vízcsatlakozóból.
3. Tisztítsa meg a szűrőbetétet folyó víz alatt.
4. Szerelje fel a szűrőbetétet (15) és a csatlakozóelemet (16) fordított sorrendben.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tudnivalók

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva

Készülék előkészítése tároláshoz

MEGJEGYZÉS! A fagy tönkreteszi a magasnyomású tisztítót és tartozékait, ha nincs kiürítve belőle az összes víz.

1. Üritse ki az összes vizet a készülékből.
 - Válassza le a készüléket a vízellátásról.
 - Kapcsolja be a magasnyomású tisztítót a BE/KI kapcsolóval (22) legfeljebb 1 percre.
 - Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (24), amíg már nem lép ki víz a pisztolymarkolaton (1) vagy a tartozékon át.
 - Kapcsolja ki a készüléket.
2. Üritse ki az összes vizet a tartozékokból.
3. Tárolja a tartozékokat állva, a tartókban a csatlakozással lefelé.
4. Szerelje le a magasnyomású tömlőt. Üritse ki a magasnyomású tömlőt.
5. Tárolja a magasnyomású tömlőt és a hálózati csatlakozóvezetékét az erre a célra kialakított tartókban (4, 18).

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,

- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
 - visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.
- Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

A tisztítószer-flakon ártalmatlanítása

- A termékmaradványokat a 2008/98/EK hulladék irányelv, valamint a nemzeti és regionális előírások szerint kell ártalmatlanítani. Ehhez a termékhez nem határozható meg az európai hulladékkatalógus (AVV) szerinti hulladékkód, mivel a hozzárendelést csak a felhasználó tervezett felhasználási célja határozza meg. Az EU-n belüli hulladékkódot a hulladékkezelővel egyeztetve kell meghatározni.
- A be nem szennyezett csomagolások újrahasznosításra kerülhetnek.
- A szennyeződésre nem hajlamos csomagolásokat az anyaghoz hasonlóan kell ártalmatlanítani.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Be-, kikapcsoló (22) ki van kapcsolva	Ellenőrizze a be-, kikapcsoló pozícióját
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Hibás áramellátás	Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer megfelel-e a típus táblán lévő adatoknak
A készülék nem továbbít vizet	Légbuborékok a magasnyomású tisztítóban	Kapcsolja be a készüléket és működtesse a bekapcsoló kart (24). <i>Légtelenítés, L. 13</i>
A készülékben nincs nyomás	Légbuborékok a magasnyomású tisztítóban	<i>Légtelenítés, L. 13</i>
	Nyomáskereső és vezetékben	Ellenőrizze a vízellátást

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Szivárog a vízrendszer	A csatlakozók nem megfelelően vannak felszerelve	Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról. Csatlakoztassa vissza a készüléket a vízvezetékekre (lásd <i>Vízellátás létrehozása, L. 11</i>)
	Vízcsatlakozás (14) szivárog	Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról. Cserélje ki a vízcsatlakozón (14) lévő csatlakozóelemet (16) a tömítőgyűrűvel együtt (lásd <i>Pótalkatrészek és tartozékok, L. 19</i>)
Erős nyomásingadozás	standard állítható szórófej (6) szennyezett	Öblítse ki a standard állítható szórófejet (6) vízzel. Szükség esetén tisztítsa meg a fúvókafuratot a fúvókatisztító tűvel (13; lásd <i>Tisztítás, L. 14</i>).
	standard állítható szórófej (6) eltömődött	Távolítsa el a standard állítható szórófejet (6) és ellenőrizze, hogy a víz akadálytalanul távozik a pisztolymarkolaton (1).

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Flexi nagynyomású tisztító
A termék típusa:	PHDF 150 A1
Gyártási szám:	479249_2410

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Flexi nagynyomású tisztító**

Modell: **PHDF 150 A1**

Sorozatszám: 000001–086900

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelésig biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 92,4 dB;

– garantált: 97 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfeleléséértékelési eljárást követte.

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
11.02.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 17**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	pisztolymarkolat	91120018
2	magasnyomású tömlő, 7 m	91105606
3	tisztítószer tartály fúvókával (600 ml)	91110683
6	standard állítható szórófej	91110606
7	turbó szennymaró fúvóka	91104540
10	cső	91110605
11	terelőgörgő készlet	91110682
13	fúvókatisztító tű	91110572
16, 15	csatlakozóelem (vízcsatlakozó), szűrőbetét	91110684
30	tisztítószer-fúvóka URM 500 (0,5 l)	30990010

Kazalo

Uvod	21
Predvidena uporaba.....	21
Obseg dobave/pribor.....	21
Pregled.....	22
Opis delovanja.....	22
Tehnični podatki.....	22
Varnostna navodila	23
Pomen varnostnih napotkov.....	23
Slikovni znaki in simboli.....	23
Varen začetek uporabe naprave.....	23
Priprava	27
Upravljalni elementi.....	27
Sestavljanje.....	27
Postavitev naprave.....	27
Vzpostavitev oskrbe z vodo.....	28
Izbira nastavka.....	28
Nameščanje in odstranjevanje nastavka.....	28
Uporaba	29
Čiščenje s čistilnim sredstvom.....	29
Vklop.....	29
Prekinitev obratovanja.....	30
Odzračevanje.....	30
Konec obratovanja.....	30
Transport	30
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	30
Čiščenje.....	30
Vzdrževanje.....	31
Shranjevanje.....	31
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	31
Iskanje napak	32
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	33
Nadomestni deli in pribor	33
Garancijo	35

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega visokotlačnega čistilnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zago-

tovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej oz. v cevnih napeljavah ne ostane nekaj vode. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Čiščenje strojev, vozil, stavb, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav itd. z visokotlačnim vodnim curkom.
Vedno upoštevajte navodila proizvajalca objekta, ki ga je treba očistiti.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

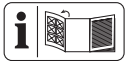
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Visokotlačni čistilec Flexi
- Ročaj pištole
- Pršilna cev
- Visokotlačna gibka cev
- držalo (Visokotlačna gibka cev/Posoda za čistilno sredstvo s šobo)
- držalo (Ročaj pištole/Pršilna cev/Šoba)
- držalo (električni priključni kabel)

- podlaga (Ročaj pištrole/Pršilna cev)
- Posoda za čistilno sredstvo s šobo
- Čistilno sredstvo URM 500 (0,5 l)
- 4x krmilno kolo
- Standardna vario šoba
- Čistilna freza Turbo
- Spojka (Priključek za vodo)
- Vložek filtra
- Igla za čiščenje šob
- navodila

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- | | | | |
|----|--|----|------------------------------------|
| 1 | Ročaj pištrole | 29 | Šoba (posoda za čistilno sredstvo) |
| 2 | Visokotlačna gibka cev | 30 | Čistilno sredstvo |
| 3 | Posoda za čistilno sredstvo s šobo | 31 | Tipka za sprostitvev |
| 4 | držalo (Visokotlačna gibka cev/Posoda za čistilno sredstvo s šobo) | | slika A |
| 5 | ročaj | 32 | ohišje visokotlačnega čistilnika |
| 6 | Standardna vario šoba | | |
| 7 | Čistilna freza Turbo | | |
| 8 | držalo (Pršilna cev/Šoba) | | |
| 9 | držalo (Ročaj pištrole) | | |
| 10 | Pršilna cev | | |
| 11 | krmilno kolo | | |
| 12 | podlaga (Ročaj pištrole/Pršilna cev) | | |
| 13 | Igla za čiščenje šob | | |
| 14 | Priključek za vodo | | |
| 15 | Vložek filtra | | |
| 16 | Spojka (Priključek za vodo) | | |
| 17 | električni priključni kabel | | |
| 18 | držalo (električni priključni kabel) | | |
| 19 | nožni vzvod (krmilno kolo) | | |
| 20 | Visokotlačni priključek | | |
| 21 | Navojni priključek | | |
| 22 | stikalo za vklop/izklop | | |
| 23 | Tipka za sprostitvev (Visokotlačna gibka cev) | | |
| 24 | Vklopna ročica | | |
| 25 | Vtič hitrega priključka | | |
| 26 | varovalo za otroke | | |
| 27 | Posoda za čistilno sredstvo | | |
| 28 | regulacijski ventil | | |

Opis delovanja

Visokotlačni čistilnik čisti z visokotlačnim vodnim curkom.

Po potrebi ga lahko uporabljate tudi z dodatkom čistilnih sredstev.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Visokotlačni čistilec FlexiPHDF 150 A1

Nazivna napetost U	230 V ~, 50 Hz
Nazivna vhodna moč P	2000 W
Dolžina električni priključni kabel	5 m
Razred zaščite	□ II
Vrsta zaščite	IPX5
Teža	8 kg
Dolžina visokotlačne gibke cevi	7 m
Delovni tlak (p)	10 MPa
Najv. dovoljeni tlak (p_{max})	15 MPa
Najv. tlak dotoka ($p_{in,max}$)	0,8 MPa
Najv. temperatura dotoka ($T_{in,max}$)	40 °C
Nazivna količina pretoka (Q) ..5 l/min (300 l/h)	
Najv. nazivna količina pretoka (Q_{max})	7 l/min (420 l/h)
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	79,9 dB; K_{pA} = 3,0 dB
Raven zvočne moči (L_{WA})	
- izmerjena	92,4 dB; K_{WA} = 2,50 dB
- zagotovljena	97 dB
Vibracije (a_h)	≤ 2,50 m/s ²

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električ-

nega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohraniti čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Pozor!



Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.



Pozor! Če se linija med uporabo poškoduje, jo je treba takoj izključiti iz električnega omrežja. Pri priključitvi na dovod vode ali poskusu odpravljanja netesnosti je treba izvleči električni vtič.



V skladu z veljavnimi predpisi visokotlačnega čistilnika ni nikoli dovoljeno uporabljati na omrežju pitne vode brez systemskega ločevalnika. Uporabljati je treba ustrezen systemski ločevalnik v skladu z EN 12729 tipa BA.



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB.



Igla za čiščenje šob



Napravo uporabljajte samo v pokončnem položaju, nikoli v ležečem.



Visokotlačni curki so lahko pri neustrezni uporabi nevarni. Curka ne smete usmerjati v osebe, živali, aktivno vklopljeno električno opremo ali v sam stroj.

Varen začetek uporabe naprave

Splošne opombe

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo. Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali

- duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo, če so pri tem pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe.
- Osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo, naprave ne smejo uporabljati.
 - Visokotlačni čistilnik smejo uporabljati izključno osebe, usposobljene za njegovo uporabo.
 - Naprave ni dovoljeno uporabljati na nadmorski višini nad 2000 m.
 - Če med uporabo pride do motnje ali okvare, napravo takoj izklopite in izvlecite električni iz električne vtičnice. Za možne vzroke motnje: *Iskanje napak, str. 32.* Ali pa se obrnite na našo servisno službo.
 - Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Priprava

- Poskrbite za zaščito pred vodnimi brizgi ali umazanijo z zaščitnimi očali in primernimi zaščitnimi oblačili.
- Med uporabo visokotlačnih čistilnikov lahko nastajajo aerosoli. Vdihovanje aerosolov lahko povzroči zdravstvene težave. Odvisno od uporabe lahko uporaba popolnoma zakritih šob (npr. čistilca površin) bistveno zmanjša pojav vodnih aerosolov. Nosite primerno masko za zaščito dihal razreda FFP 2 ali primerljivo, odvisno od okolice za čiščenje, da se zaščitite pred vdihavanjem aerosolov, kadar uporaba popolnoma zakrite šobe ni mogoča.
- Ne delajte s poškodovano in nepopolno napravo ali z napravo, predelano brez odobritve proizvajalca. Pred začetkom uporabe naj strokovnjak pre-

- veri, ali obstajajo potrebni električni zaščitni ukrepi.
- Napravo je dovoljeno priključiti samo na vtičnico, ki jo je pravilno namestil izkušeni električar v skladu z IEC 60364-1.
 - Pred uporabo naprave vedno preverite priključne in podaljševalne kable, ali so ti morda poškodovani oz. obrabljeni. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga morate nemudoma ločiti od električnega omrežja; **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER NI LOČEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
 - Če je električni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti. Obrnite se na servisno službo.
 - Napravo priključite samo na električno vtičnico z zaščitnim stikalom na diferencialni tok (FI-stikalo) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.
 - Uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so primerni za uporabo na prostem. Povezava mora biti suha in nad tlemi. Priporočljivo je, da v ta namen uporabljate kabelski boben, ki vtičnico drži nad tlemi najmanj 60 mm.
 - Podaljševalni kabli morajo imeti presek vodnika najmanj $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
 - Visokotlačne cevi, armature in spojke so pomembne za varnost naprave. Uporabljajte samo visokotlačne cevi, armature in spojke, ki jih je priporočil proizvajalec.
 - Naprave ne uporabljajte, če so električni priključni kabel, dovod vode ali drugi pomembni deli kot visokotlačna cev ali brizgalna pištola poškodovani oz. netesni.
 - Napravo uporabljajte samo stoje ter samo na trdni in ravni podlagi.
 - Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini otrok ali ži-

vali. Osebe v bližini morajo nositi zaščitno obleko.

Delovanje

- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela z električno napravo lotite razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Visokotlačni curki so lahko pri neustrezni uporabi nevarni. Curka ne smete usmerjati v osebe, živali, aktivno vklopljeno električno opremo ali v sam stroj.
- Curka ne usmerite nase ali na druge, da bi z njim očistili obleko ali čevlje.
- Če pridete v stik s čistilnim sredstvom, ga izplaknite z obilo čiste vode.
- Ne uporabljajte električnega priključnega kabla, da bi z njim izvlekli priključni vtič iz električne vtičnice ali da bi povlekli napravo. Električni priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Nevarnost eksplozije – ne pršite gorljivih tekočin.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Pri neupoštevanju obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Naprave nikoli ne transportirajte med delovanjem pogona.
- Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - vedno ko napravo zapustite,,
 - pred menjavanjem pribora,,
 - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,,
 - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi.
- Če naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti:
 - poiščite poškodbe,
 - poškodovane dele zamenjajte,
 - obrnite se na servisno službo.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Preden napravo shranite za dlje časa, počakajte, da se motor ohladi.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.
- Napravo sme odpreti samo pooblaščen električar. Za popravila se vedno obrnite na našo servisno službo.
- Izklopite pogon, ločite napravo od vira električnega napajanja in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi čiščenja, nastavljanja, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.
- Z napravo ravnajte skrbno in jo ohranjajte čisto.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.

Priprava



▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave.

Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Ročaj pištole (1)

- **Vklopna ročica (24)**
 - Poteg vklopne ročice: aktivira se visokotlačni curek
 - Spustitev vklopne ročice: deaktivira se visokotlačni curek
- **varovalo za otroke (26)** (gledano od zadaj)
 - ← Vklopna ročica je zapahnjena .
 - Vklopno ročico lahko povlečete .
- **▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi visokotlačnega curka! Zapahnite vklopno ročico pri vsaki prekinitvi dela.
- **Tipka za sprostitve (23)**
Pritisnite: odstranite vtič hitrega priključka (25) visokotlačne cevi (2) z ročaja pištole (1)

Sestavljanje

Montaža držala in krmilnih koles

Stanje ob dobavi

- držalo (4/8/9/18) (niso nameščena)
- podlaga (12) (niso nameščena)
- 4x krmilno kolo (11) (niso nameščena)

Kako ravnati (slika A)

1. Vtaknite držalo (8/9) za pršilno cev/šobo/ročaj pištole in podlago (12) v sprejemni nastavek na strani ohišja visokotlačnega čistilnika (32).
 2. Vtaknite preostala držala (4/18) v ustrezne sprejemne nastavek na ohišju visokotlačnega čistilnika (32).
 3. Vstavite krmilna kolesa (11) v sprejemne nastavek spodaj na ohišju visokotlačnega čistilnika (32).
- Krmilna kolesa se slišno zaskočijo.

Postavitev naprave

1. Postavite napravo na ravno in trdno površino.
2. Nataknite navojni priključek (21) na visokotlačni cevi (2) v visokotlačni priključek

- (20) naprave. Fiksirajte priključek s pokrivno matico.
- Vtaknite vtič hitrega priključka (25) na visokotlačni cevi v visokotlačni priključek na ročaju pištole (1).
 - Preverite, ali je vtič hitrega priključka (25) trdno nameščen na ročaj pištole (1).

Vzpostavitev oskrbe z vodo

Pogoji

- Dovodna gibka cev: Vrtna gibka cev z nameščenim hitrim priključkom z adapterjem za vrtno cev (ni v obsegu dobave); \varnothing 13 mm ($\frac{1}{2}$ "); dolžina med 5 m in 30 m
- Najmanjša moč črpanja: 5 l/min (300 l/h)
- Sistemske ločevalnik**
Sistemske ločevalnik (priprava za preprečevanje povratnega toka) prepreči povratni tok vode in čistilnega sredstva v napeljavno pitne vode.
 - V skladu z veljavnimi predpisi visokotlačnega čistilnika ni nikoli dovoljeno uporabljati na omrežju pitne vode brez sistemskega ločevalnika. Uporabljati je treba ustrezen sistemski ločevalnik v skladu z EN 12729, tipa BA.
 - Voda, ki je stekla skozi sistemski ločevalnik, velja za nepitno.
 - Sistemski ločevalnik lahko kupite v specializirani trgovini.

Način ravnanja

- Vtaknite vložek filtra (15) v priključek za vodo (14).
- Namestite spojko (16) na priključek za vodo (14).
- Namestite hitri priključek z adapterjem za vrtno cev na dovodno gibko cev.
- Priključite dovodno gibko cev na napajanje z vodo.
- Odzračite dovodno gibko cev: Odprite napajanje z vodo, tako da voda na drugem koncu dovodne gibke cevi izteče brez mehurčkov. Zaprite napajanje z vodo.
- Povežite hitri priključek z adapterjem za vrtno cev na dovodno gibko cev s spojko (16).

Izbira nastavka

standardna vario šoba (6)

Konica je vrtljiva.

Upravljalni deli

- Prilagodljiv razširjen curek (smer vrtenja, gledano od zadaj)



☺ Širok curek



☺ Ozek curek; točkovni curek

Turbo krtača za čiščenje (7)



Vrtljivi vodni curek je primeren za delo z nizko porabo vode.

Posoda za čistilno sredstvo s šobo (3)

Posoda za čistilno sredstvo s šobo je primerena za uporabo s čistilnim sredstvom.

Navodila

- Posoda za čistilno sredstvo (27):
Najv. 0,5 l

Upravljalni deli

- Šoba, posoda za čistilno sredstvo (29):
Smer vrtenja, gledano od zadaj



☺ Širok curek



☺ Ozek curek; točkovni curek

- Z regulacijskim ventilom (28) na posodi za čistilno sredstvo s šobo (3) lahko regulirate količino pretoka čistilnega sredstva.

Regulacija količine pretoka

- Povečanje: ☺
- Zmanjšanje: ☺

Nameščanje in odstranjevanje nastavka

Namestitev šobe (6/7)

- Namestite pršilno cev (10) na ročaj pištole (1) (bajonetna zapora: vtaknite ga, ga pritisnite in zavrtite).
- Nataknite nastavek na pršilno cev (10). Nastavek se zaskoči.

Odstranjevanje šobe (6/7)

- Pritisnite in držite tipko za sprostitve (31) na sprednjem koncu pršilne cevi (10)
- Povlecite nastavek s pršilne cevi (10).

3. Odstranite pršilno cev (10) z ročaja pištole (1) (bajonetna zapora: pritiskanje, vrtenje in poteg).

Namestitev Posoda za čistilno sredstvo s šobo (3)

1. Odstranite pršilno cev (10) z ročaja pištole (1) (bajonetna zapora: pritiskanje, vrtenje in poteg).
2. Namestite nastavek na ročaj pištole (1) (bajonetna zapora: vtaknite ga, ga pritisnite in zavrtite).

Odstranitev Posoda za čistilno sredstvo s šobo (3)

1. Odstranite nastavek z ročaja pištole (1) (bajonetna zapora: pritiskanje, vrtenje in poteg).

Uporaba

Čiščenje s čistilnim sredstvom

Zahteve za čistilno sredstvo

- Ta naprava je bila razvita za uporabo z nevtralnimi čistilnimi sredstvi na osnovi biološko razgradljivih anionskih površinskih aktivnih snovi.
- Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko negativno vpliva na varnost naprave in povzroči poškodbe. Garancije ne zajema te vrste škode na napravi.
- Čistilno sredstvo lahko kupite v naši spletni trgovini (*Nadomestni deli in pribor*, str. 33).

Pogoji

- Posoda za čistilno sredstvo s šobo (3) je napolnjena s čistilnim sredstvom.

Polnjenje in praznjenje posode za čistilno sredstvo (3)

1. S posode za čistilno sredstvo odstranite pokrov s šobo.
2. Posodo za čistilno sredstvo napolnite ali izpraznite.
3. Posodo za čistilno sredstvo zaprite s pokrovom.

Navodila

- Sesanje čistilnega sredstva iz posode poteka samodejno.

Vklop

⚠ OPOZORILO! Netesen vodni sistem lahko privede do električnega udara! Stikalo za vklop/izklop (22) preklopite v položaj »0« (IZ-

KLOP). Izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Ponovno vzpostavite vodne priključke (glejte *Vzpostavitev oskrbe z vodo*, str. 28).

⚠ OPOZORILO! Napravo je dovoljeno uporabljati samo v pokončnem položaju! Če se naprava prevrne, obstaja nevarnost električnega udara. Stikalo za vklop/izklop (22) preklopite v položaj »0« (IZKLOP). Izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Naprava zdaj najprej postavite pokonci. Za vašo lastno varnost počakajte pribl. pet minut, dokler ponovno ne vzpostavite električnega priključka.

⚠ OPOZORILO! Neustrezni podaljševalni kabli so lahko nevarni! Uporabljajte samo podaljševalne kabla, ki so primerni za uporabo na prostem. Povezava mora biti suha in nad tlemi. Priporočljivo je, da uporabljate kabelski boben, ki vtičnico drži nad tlemi najmanj 60 mm.

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop (22) v položaju »0« (IZKLOP).
2. Napravo postavite pokonci.
3. Priključni vtič priključite na vtičnico z zaščitnim stikalom za okvarni tok.

Gledano s hrbtne strani je desni del držala za omrežni priključni kabel (18) vrtljiv. Tako lahko omrežni priključni kabel (17) enostavno snamete.

4. **OBVESTILO!** Delovanje brez vode povzroči poškodbo naprave. Visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte z zaprto pipo za vodo.

Odprite pipo za vodo do konca.

5. Stikalo za vklop/izklop (22) preklopite v položaj »I« (VKLOP). Motor se na kratko zažene, da vzpostavi potreben tlak. Nato se motor zaustavi.

6. **⚠ OPOZORILO!** Upoštevajte silo povratnega udara iztekajočega vodnega curka. Lahko poškodujete sebe ali druge osebe. Poskrbite za varno stojišče. Trdno držite ročaj pištole (1).

Pritisnite vklopno ročico (24) ročaja pištole (1).



Šoba deluje s tlakom in motor se zažene. Ko spustite vklopno ročico (24), se motor zaustavi. Visoki tlak v sistemu se ohrani.

Prekinitiev obratovanja

Navodila

- Ročaj pištole (1) → držalo (9)
- Pršilna cev (10)/Šoba (6/7) → držalo (8)
- Posoda za čistilno sredstvo s šobo (3) → držalo (4)
- Z nožnim vzvodom (19) na krmilnih kolesih (11) lahko visokotlačni čistilnik zavarujete pred nenadzorovanim premikanjem.

Kako ravnati

1. Spustite vklopno ročico (24) ročaja pištole (1).
2. Ko ročaj pištole odložite: Zavarujte vklopno ročico z varovalom za otroke (26) (gledano od zadaj).
 - ← Vklonpa ročica je zapahnjena .
 - Vklonpa ročico lahko povlečete .

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi visokotlačnega curka! Pri vsaki prekinitvi dela vklopno ročico zapahnite.
3. Pri daljših premorih med delom: Stikalo za vklop/izklop (22) preklopite v položaj »0« (IZKLOP).

Odzračevanje

Odzračevanje dovodne cevi

1. Priključite pipo za vodo.
2. Odstranite dovodno cev z naprave.
3. Za nadaljnja navodila glejte *Vzpostavitev oskrbe z vodo, str. 28*

Odzračevanje naprave

1. Stikalo za vklop/izklop (22) preklopite v položaj »I« (VKLOP).
2. Počakajte, da se vzpostavi tlak in motor se zaustavi.
3. Stikalo za vklop/izklop (22) preklopite v položaj »0« (IZKLOP).
4. Pritiskajte vklopno ročico (24) ročaja pištole (1), dokler se tlak ne zniža.
5. Te korake nekajkrat ponovite, dokler v napravi več ni zraka.

Konec obratovanja

1. Po delu s čistilnimi sredstvi:
 - Izpraznite posodo za čistilno sredstvo (27).
 - Splaknite napravo s čisto vodo tako, da v napeljavah več ni vode.
2. Spustite vklopno ročico (24).
3. Stikalo za vklop/izklop (22) preklopite v položaj »0« (IZKLOP).

4. Priključite pipo za vodo.
5. Pritiskajte vklopno ročico (24) ročaja pištole (1), dokler se tlak ne zniža.
6. Izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Navijte omrežni priključni kabel (17) na držalo (18).
7. Prekinite dovod vode v napravo.

Transport

Tako pripravite napravo za varno pomikanje.

- Izklopite napravo.
- Izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.
- Obesite visokotlačno gibko cev (2) in električni priključni kabel (17) na držalo (4/18).
- Spustite nožni vzvod (19) na krmilnih kolesih (11).

Če napravo želite prenašati, uporabite ročaj (5) ali pa naj vam po potrebi pomaga druga oseba.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Nepravilno čiščenje lahko napravo poškoduje. Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. Naprave ne čistite pod tekočo vodo. Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil.

Napravo vedno ohranjajte čisto.

Čiščenje naprave po obratovanju

1. Stikalo za vklop/izklop (22) preklopite v položaj »0« (IZKLOP).
2. Izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice.
3. Ohranjajte prezračevalne reže čiste in proste.
4. Napravo očistite z mehko krtačo ali rahlo vlažno krpo.

Čiščenje standardne vario šobe

V redkih primerih je lahko standardna vario šoba zamašena s tujki.

1. Standardno vario šobo (6) odstranite.
2. S pomočjo igle za čiščenje šob (13) s sprednje strani odstranite tujek.
3. Izperite standardno prilagodljivo vario šobo od spredaj z vodo, da tujek odstranite.

Čiščenje vložka filtra v priključku za vodo

1. Odstranite spojko (16) s priključka za vodo (14).
2. Iz priključka za vodo vzemite vložek filtra (15).
3. Vložek filtra čistite pod tekočo vodo.
4. Namestite vložek filtra (15) in spojko (16) v obratnem vrstnem redu.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Navodila

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zaščiteno pred zmrzaljo
- zunaj dosega otrok

Priloga naprave za shranjevanje

OBVESTILO! Visokotlačni čistilnik in njegov pribor zmrzal uniči, če v njem ostane voda.

1. Iz naprave odstranite vso vodo.
 - Napravo ločite od oskrbe z vodo.
 - Vključite visokotlačni čistilnik s stikalom za vklop/izklop (22) za največ 1 minuto.
 - Pritiskajte vklopno ročico (24) na ročaju pištole (1), dokler voda ne neha teči iz ročaja pištole (1) ali nastavkov.
 - Izključite napravo.
2. Iz pribora odstranite vso vodo.
3. Nastavke shranite pokončno, v držalih in s priključkom navzdol.
4. Odstranite visokotlačno gibko cev. Visokotlačno gibko cev izpraznite.
5. Visokotlačno gibko cev in električni priključni kabel shranite na predvidenih držalih (4, 18).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odlaganje steklenic s čistilnim sredstvom v odpadke

- Ostanke izdelkov je treba med odpadke odložiti skladno z direktivo 2008/98/ES ravnanju z odpadki ter nacionalnimi regionalnimi predpisi. Izdelku ni mogoče dodeliti klasifikacijske številke odpadka po evropskem katalogu odpadkov, saj lahko izdelek razvrsti šele uporabnik glede na namen uporabe. Klasifikacijsko številko odpadka je treba v EU določiti po dogovoru s podjetjem, ki je odgovorno za odlaganje odpadkov.
- Neonesnaženo embalažo je mogoče oddati v reciklažo.
- Embalažo, ki je ni mogoče očistiti, je treba med odpadke odložiti enako kot vsebino.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Stikalo za vklop/izklop (22) je izklopljeno.	Preverite položaj stikala za vklop/izklop.
	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Pomanjkljivo napajanje z napetostjo.	Preverite, ali se električni sistem ujema s podatki na tipski ploščici.
Naprava ne črpa vode.	Zračni mehurčki v visokotlačnem čistilniku.	Vklopite napravo in sprožite vklopno ročico (24).
		<i>Odzračevanje, str. 30</i>
V napravi ni tlaka.	Zračni mehurčki v visokotlačnem čistilniku.	<i>Odzračevanje, str. 30</i>
	Padec tlaka v napeljavi.	Preverite napajanje z vodo.
Vodni sistem ni tesen.	Priključki niso pravilno namešeni.	Izklopite napravo in jo ločite od omrežja. Napravo znova priključite na vodne napeljave (glejte <i>Vzpostavitev oskrbe z vodo, str. 28</i>).
	Priključek za vodo (14) ne tesni.	Izklopite napravo in jo ločite od omrežja. Zamenjajte spojko (16) na priključku za vodo (14), vključno s tesnilnim obročem (glejte <i>Nadomestni deli in pribor, str. 33</i>).
Močna tlačna nihanja.	standardna vario šoba (6) je umazana.	Izperite standardno vario šobo (6) z vodo. Po potrebi očistite odprtino šobe z iglo za čiščenje šob (13; glejte <i>Čiščenje, str. 30</i>).
	standardna vario šoba (6) je zamašena.	Odstranite standardno vario šobo (6) in se prepričajte, da voda neovirano izteka iz ročaja pištrole (1).

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Visokotlačni čistilec Flexi**

Model: **PHDF 150 A1**

Serijska številka: 000001-086900

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:
Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 92,4 dB;
- zagotovljena: 97 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/EC .

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
11.02.2025

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 35*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
1	Ročaj pištole	91120018
2	Visokotlačna gibka cev, 7 m	91105606
3	Posoda za čistilno sredstvo s šobo (600 ml)	91110683
6	Standardna vario šoba	91110606
7	Čistilna freza Turbo	91104540
10	Pršilna cev	91110605
11	komplet krmilnih koles	91110682
13	Igla za čiščenje šob	91110572
16, 15	Spojka (Priključek za vodo), Vložek filtra	91110684
30	Čistilno sredstvo URM 500 (0,5 l)	30990010



Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napake. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napake. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod.....	37
Používanie na určený účel.....	37
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	37
Prehľad.....	38
Opis funkcie.....	38
Technické údaje.....	38
Bezpečnostné pokyny.....	39
Význam bezpečnostných pokynov.....	39
Piktogramy a symboly.....	39
Bezpečné uvedenie prístroja do prevádzky.....	39
Príprava.....	43
Ovládacie prvky.....	43
Montáž.....	44
Umiestnenie prístroja.....	44
Pripojenie napájania vodou.....	44
Výber nastavca.....	44
Montáž a demontáž nastavca.....	45
Prevádzka.....	45
Čistenie s čistiacim prostriedkom.....	45
Zapnutie.....	45
Prerušenie prevádzky.....	46
Odvzdušnenie.....	46
Ukončenie prevádzky.....	46
Preprava.....	46
Čistenie, údržba a skladovanie.....	47
Čistenie.....	47
Údržba.....	47
Skladovanie.....	47
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	47
Vyhľadávanie chýb.....	48
Servis.....	49
Garancia.....	49
Opravný servis.....	50
Service-Center.....	50
Importér.....	50
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	51
Náhradné diely a príslušenstvo.....	51

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového vysokotlakového čističa (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrol. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradného náradia atď. vysokotlakovým prúdom vody.
Dodržiavajte tiež údaje výrobcu čisteného objektu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

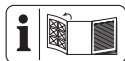
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Flexibilný vysokotlakový čistič
- Držadlo pištole
- Prívodná trubica

- Vysokotlaková hadica
- držiak (Vysokotlaková hadica/Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou)
- držiak (Držadlo pištole/Prívodná trubica/Tryska)
- držiak (sieťový pripojovací kábel)
- Podložka (Držadlo pištole/Prívodná trubica)
- Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou
- Čistiaci prostriedok URM 500 (0,5 l)
- 4x Otočné koliesko
- Štandardná vario dýza
- Turbo fréзка na nečistoty
- Spojka (Prípojka vody)
- Sitko
- Ihla na čistenie dýz
- návod na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Držadlo pištole
- 2 Vysokotlaková hadica
- 3 Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou
- 4 držiak (Vysokotlaková hadica/Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou)
- 5 držadlo
- 6 Štandardná vario dýza
- 7 Turbo fréзка na nečistoty
- 8 držiak (Prívodná trubica/Tryska)
- 9 držiak (Držadlo pištole)
- 10 Prívodná trubica
- 11 Otočné koliesko
- 12 Podložka (Držadlo pištole/Prívodná trubica)
- 13 Ihla na čistenie dýz
- 14 Prípojka vody
- 15 Sitko
- 16 Spojka (Prípojka vody)
- 17 sieťový pripojovací kábel
- 18 držiak (sieťový pripojovací kábel)
- 19 Ovládací prvok (Otočné koliesko)
- 20 Vysokotlaková prípojka
- 21 Závitová prípojka
- 22 zapínač/vypínač

- 23 Odblokovanie (Vysokotlaková hadica)
- 24 Zapínacia páčka
- 25 Rýchlopripojovacia zástrčka
- 26 detská poistka
- 27 Nádržka čistiaceho prostriedku
- 28 Regulačný ventil
- 29 Tryska (Nádoba na čistiaci prostriedok)
- 30 Čistiaci prostriedok
- 31 Uvoľňovacie tlačidlo

Obr A

- 32 Teleso vysokotlakového čističa

Opis funkcie

Vysokotlakový čistič vysokotlakovým prúdom vody.

V prípade potreby je ho možné prevádzkovať aj s pridaním čistiaceho prostriedku.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Flexibilný vysokotlakový čistič

.....	PHDF 150 A1
Menovité napätie U	230 V ~, 50 Hz
Menovitý výkon P	2000 W
Dĺžka sieťový pripojovací kábel	5 m
Trieda ochrany	□ II
Druh ochrany	IPX5
Hmotnosť	8 kg
Dĺžka vysokotlakovej hadice	7 m
Pracovný tlak (p)	10 MPa
Max. dovolený tlak (p_{max})	15 MPa
Max. prítokový tlak ($p_{in;max}$)	0,8 MPa
Max. prítoková teplota ($T_{in;max}$)	40 °C
Dimenzované prietokové množstvo (Q)	5 l/min (300 l/h)
Max. dimenzované prietokové množstvo (Q_{max})	7 l/min (420 l/h)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	79,9 dB; K_{pA} = 3,0 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
– odmeraná	92,4 dB; K_{WA} = 2,50 dB
– zaručená	97 dB
Vibrácie (a_H)	≤ 2,50 m/s ²

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Pozor!



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Pozor! Ak sa kábel počas používania poškodí, musí sa ihneď odpojiť od napájacej siete. Taktiež pri pripojení na prívod vody alebo pri pokuse odstrániť netesnosti treba vytriahnuť zástrčku.



Podľa platných predpisov sa vysokotlakový čistič nikdy nesmie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového odpojovača. Je potrebné používať vhodný systémový odpojovač podľa EN 12729 typ BA.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Ihla na čistenie dýz



Prístroj prevádzkujte iba v stojacej a nikdy v ležiacej polohe.



Vysokotlakové prúdy môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie alebo na samotný stroj.

Bezpečné uvedenie prístroja do prevádzky

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Obo-

známte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.

- Prístroj nesmú používať deti. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom. Prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z používania.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie, nesmú prístroj používať.
- Vysokotlakové čističe smú používať výlučne poverené osoby.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- V prípade výskytu poruchy alebo chyby počas prevádzky treba prístroj okamžite vypnúť a vy-

tiahnuť sieťovú zástrčku. Pre možné príčiny poruchy: *Vyhľadávanie chýb*, S. 48. Alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.

- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Pred striekajúcou vodou alebo nečistotami sa chráňte ochrannými okuliarmi a vhodným ochranným odevom.
- Počas používania vysokotlakových čističov môžu vzniknúť aerosóly. Vdýchnutie aerosólov môže viesť k poškodeniam zdravia. Po aplikácii môže použitie úplne tienených dýz (napr. čistič plôch) zreteľne znížiť únik vodnatých aerosólov. V závislosti od čisteného okolia nosite vždy vhodnú ochrannú dýchaciu masku triedy FFP 2 alebo porovnateľ-

- nú, aby ste sa chránili pred vdýchnutím aerosólov, keď použitie úplne tienenej dýzy nie je možné.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol upravený bez súhlasu výrobcu. Pred uvedením do prevádzky požiadajte odborníka, aby skontroloval, či sú k dispozícii potrebné elektrické ochranné opatrenia.
 - Prístroj sa smie pripojiť iba na zásuvku, ktorá bola inštalovaná skúseným elektrikárom podľa IEC 60364-1.
 - Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE**. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
 - Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.
 - Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
 - Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie vonku. Spojenie musí byť suché a musí byť nad zemou. Na tento účel sa odporúča použiť káblový bubon, ktorého zásuvka je minimálne 60 mm nad zemou.
 - Predlžovacie káble musia mať prierez vedenia minimálne $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
 - Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť prístroja. Používajte len vý-

robcom odporučené vysokotlakové hadice, armatúry a spojky.

- Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď sieťový pripojovací kábel, prívod vody alebo iné dôležité diely ako vysokotlaková hadica alebo striekacia pištoľ sú poškodené, resp. netesné.
- Prístroj používajte iba v stoji a iba na pevnej, rovnej ploche.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pocítujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Vysokotlakové prúdy môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie alebo na samotný stroj.

- Lúč nesmerujte na seba alebo iných, aby ste si vyčistili odev alebo obuv.
- Keď sa dostanete do kontaktu s čistiacim prostriedkom, vypláchnite ho dostatočným množstvom čistej vody.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Nebezpečenstvo výbuchu – nerozprašujte žiadne horľavé kvapaliny.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohonn.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,

- skôr ako vymeníte príslušenstvo,
- pred uvoľnením alebo odstránením blokování,
- predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - vyhládajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené diely,
 - obráťte sa na servisné centrum.
- prísušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetríte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s



Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Držadlo pištole (1)

- **Zapínacia páčka (24)**
 - Potiahnutie zapínacej páčky: Zapne vysokotlakový prúd
 - Pustenie zapínacej páčky: Vypne vysokotlakový prúd
- **detická poistka (26)** (Pozerajúc zozadu)
 - ← Zapínacia páčka je zablokovaná .
 - Zapínaciu páčku môžete vytiahnuť .

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia vysokotlakovým prúdom! Pri každom prerušení práce zablokujte zapínaciu páčku.

- **Odblokovanie (23)**

Stlačíť: Demontáž rýchloprípojovacej zástrčky (25) vysokotlakovej hadice (2) z držadla pištole (1)

Montáž

Montáž držiaka a otočných koliesok

Stav dodávky

- držiak (4/8/9/18) (nenamontované)
- Podložka (12) (nenamontované)
- 4x Otočné koliesko (11) (nenamontované)

Postup (Obr A)

1. Zasuňte držiak (8/9) prívodnej trubice/dýzy/držadla pištole a podložku (12) do úchytky na bočnej strane telesa vysokotlakového čističa (32).
2. Zvyšné držiačky (4/18) zasuňte do príslušných úchytiak na telesa vysokotlakového čističa (32).
3. Nasadte otočné kolieska (11) do úchytiak na spodnej strane telesa vysokotlakového čističa (32).
Otočné kolieska počutelne zapadnú.

Umiestnenie prístroja

1. Prístroj postavte na rovnú pevnú plochu.
2. Zastrčte závitovú prípojku (21) na vysokotlakovej hadici (2) do vysokotlakovej prípojky (20) prístroja. Prípojku zaistíte prevlečnou maticou.
3. Zastrčte rýchloprípojovacia zástrčka (25) na vysokotlakovej hadici do vysokotlakovej prípojky na držadle pištole (1).
4. Skontrolujte, či je rýchloprípojovacia zástrčka (25) pevne namontovaná na držadle pištole (1).

Prípojenie napájania vodou

Predpoklady

- Prívodná hadica: Záhradná hadica s namontovanou rýchloprípojkom s adaptérom záhradnej hadice (nie je súčasťou balenia); \varnothing 13 mm ($\frac{1}{2}$ "); dĺžka medzi 5 m a 30 m
- Minimálny výkon čerpadla: 5 l/min (300 l/h)
- **Systémový odpojovač**
Systémový odpojovač (zamedzovač spätného toku) zabráňuje spätnému toku vody a čistiaceho prostriedku do potrubia pitnej vody.
 - Podľa platných predpisov sa vysokotlakový čistič nikdy nesmie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémo-

vého odpojovača. Je potrebné používať vhodný systémový odpojovač podľa EN 12729 typ BA.

- Voda, ktorá pretiekla cez systémový odpojovač, sa klasifikuje ako nevhodná na pitie.
- Systémový odpojovač je dostupný v špecializovanom obchode.

Postup

1. Nasuňte sitko (15) do prípojky vody (14).
2. Namontujte spojku (16) na prípojku vody (14).
3. Namontujte rýchloprípojku s adaptérom záhradnej hadice na prívodnú hadicu.
4. Pripojte prívodnú hadicu k prívodu vody.
5. Prívodnú hadicu odvzdušnite: Otvorte prívod vody, kým na druhom konci prívodnej hadice nezačne vytekať voda bez bublín. Zatvorte prívod vody.
6. Rýchloprípojku s adaptérom záhradnej hadice pripojte k prívodnej hadici pomocou spojky (16).

Výber nadstavca

Štandardná vario dýza (6)

Hrot je otáčateľný.

Prvky obsluhy

- Vario vejárovitý prúd (smer otáčania pozerajúc zozadu)



↻ Široký prúd



↻ Úzky prúd; bodový prúd

Turbo frézka na nečistoty (7)



Rotujúci prúd vody je vhodný na práce s malou spotrebou vody.

Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou (3)

Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou je vhodná na používanie s čistiacim prostriedkom.

Upozornenia

- Nádržka čistiaceho prostriedku (27):
Max. 0,5 l

Ovládacie prvky

- Dýza, nádoba na čistiaci prostriedok (29):
Smer otáčania pri pohľade zozadu



☺ Široký prúd



☺ Úzky prúd; bodový prúd

- Prietokové množstvo čistiaceho prostriedku môžete regulovať pomocou regulačného ventilu (28) na nádobe na čistiaci prostriedok s dýzou (3).

Regulácia prietokového množstva

- Zvýšenie: ☺
- Zníženie: ☺

Montáž a demontáž nadstavca

Montáž dýzy (6/7)

1. Namontujte prírodnú trubicu (10) na držadlo pištole (1) (bajonetový uzáver: zasunúť, stlačiť a otočiť).
2. Zasuňte nadstavec na prírodnú trubicu (10).

Nadstavec zaskočí.

Demontáž dýzy (6/7)

1. Stlačte a držte stlačené uvoľňovacie tlačidlo (31) na prednom konci prírodnej trubice (10)
2. Ťahajte nadstavec z prírodnej trubice (10).
3. Demontujte prírodnú trubicu (10) z držadla pištole (1) (bajonetový uzáver: stlačiť, otočiť a ťahať).

Montáž Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou (3)

1. Demontujte prírodnú trubicu (10) z držadla pištole (1) (bajonetový uzáver: stlačiť, otočiť a ťahať).
2. Založte nadstavec na držadlo pištole (1) (bajonetový uzáver: zasunúť, stlačiť a otočiť).

Demontáž Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou (3)

1. Demontujte nadstavec z držadla pištole (1) (bajonetový uzáver: stlačiť, otočiť a ťahať).

Prevádzka

Čistenie s čistiacim prostriedkom

Požiadavky na čistiaci prostriedok

- Tento prístroj bol vyvinutý na použitie s neutrálnym čistiacim prostriedkom, na báze biologicky odbúrateľných tenzidov.
- Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ovplyvniť bezpečnosť prístroja a spôsobiť poškodenia. Takéto škody na prístroji nepodliehajú záruke.
- Čistiace prostriedky si môžete zakúpiť cez náš internetový obchod (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 51).

Predpoklady

- Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou (3) je naplnená čistiacim prostriedkom.

Naplnenie a vyprázdnenie nádoby na čistiaci prostriedok (3)

1. Odoberte uzatváraciu krytku s dýzou z nádoby na čistiaci prostriedok.
2. Naplňte alebo vyprázdňte nádobu na čistiaci prostriedok.
3. Nádobu na čistiaci prostriedok uzavrite uzatváracou krytkou.

Upozornenia

- Čistiaci prostriedok sa automaticky nasáva z nádoby.

Zapnutie

⚠ VAROVANIE! Netesný vodný systém môže viesť k zásahu elektrickým prúdom! Vypínač zap/vyp (22) dajte do polohy „0“ (VYP). Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Znova začinite s pripojením prípojek na vodu (pozri *Pripojenie napájania vodou*, S. 44).

⚠ VAROVANIE! Prístroj sa smie prevádzkovať iba v stojacej polohe! Keď prístroj spadne, je nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Vypínač zap/vyp (22) dajte do polohy „0“ (VYP). Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Až teraz dajte prístroj znova do stojacej polohy. Kvôli vašej vlastnej bezpečnosti počkajte cca päť minút, až elektrickú prípojku znova pripojíte.

⚠ VAROVANIE! Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné! Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie vonku. Spojenie musí byť suché a musí byť nad zemou. Na tento účel sa odporúča

použiť káblový bubon, ktorého zásuvka je minimálne 60 mm nad zemou.

1. Uistite sa, že vypínač zap/vyp (22) sa nachádza v polohe „0“ (VYP).
2. Prístroj dajte do stojacej polohy.
3. Spojte pripojovaciu zástrčku so zásuvkou s ochranným kontaktom s prúdovým chráničom.

Pravá časť držiaka pre sieťový pripojovací kábel (18) pri pohľade zozadu je otočná. Sieťový pripojovací kábel (17) môžete jednoducho odobrať.

4. **UPOZORNENIE!** Chod nasucho vedie k poškodeniu prístroja. Vysokotlakový čistič neprevádzkujte so zatvoreným vodným kohútom.

Otvorte úplne vodný kohút.

5. Vypínač zap/vyp (22) dajte do polohy „I“ (ZAP).

Motor sa krátko spustí, kým sa nevytvorí potrebný tlak. Potom sa motor zastaví.

6. **VAROVANIE!** Zohľadnite silu spätného rázu vystupujúceho prúdu vody. Inak môžete poraniť seba alebo iné osoby. Majte bezpečný postoj. Držadlo pištole (1) držte pevne.

Stlačte zapínaciu páčku (24) držadla pištole (1).



Dýza pracuje s tlakom a motor sa spustí. Keď zapínaciu páčku (24) pustíte, motor sa zastaví. Vysoký tlak v systéme zostane zachovaný.

Prerušenie prevádzky

Upozornenia

- Držadlo pištole (1) → držiak (9)
- Prívodná trubica (10)/Tryska (6/7) → držiak (8)
- Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou (3) → držiak (4)
- Pomocou ovládacieho prvku (19) na otočných kolieskach (11) môžete zabezpečiť, aby sa vysokotlakový čistič nehýbal.

Postup

1. Uvoľníte zapínaciu páčku (24) držadla pištole (1).
2. Keď odložíte držadlo pištole: Zaisťujte zapínaciu páčku pomocou detskej poistky (26) (pohľad zozadu).
 - ← Zapínacia páčka je zablokovaná .
 - Zapínaciu páčku môžete vytiahnuť .

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia vysokotlakovým prúdom! Pri každom prerušení práce zablokujte zapínaciu páčku.

3. Pri dlhších prestávkach v práci: Vypínač zap/vyp (22) dajte do polohy „0“ (VYP).

Odvzdušnenie

Odvzdušnenie prírodnej hadice

1. Zatvorte vodný kohút.
2. Odoberte prírodnú hadicu z prístroja.
3. Ďalej pozri: *Pripojenie napájania vodou*, S. 44

Odvzdušnenie prístroja

1. Vypínač zap/vyp (22) dajte do polohy „I“ (ZAP).
2. Počkajte, až bude vytvorený tlak a motor sa zastaví.
3. Vypínač zap/vyp (22) dajte do polohy „0“ (VYP).
4. Stláčajte zapínaciu páčku (24) držadla pištole (1), kým nebude vytvorený tlak.
5. Tieto kroky zopakujte niekoľkokrát, kým nebude v prístroji žiadny vzduch.

Ukončenie prevádzky

1. Po prácach s čistiacimi prostriedkami:
 - Vyprázdňte nádržku čistiaceho prostriedku (27).
 - Prístroj preplachujte čistou vodou, kým v potrubiach nebude už žiadny čistiaci prostriedok.
2. Spínaciu páčku (24) pustite.
3. Vypínač zap/vyp (22) dajte do polohy „0“ (VYP).
4. Zatvorte vodný kohút.
5. Stláčajte zapínaciu páčku (24) držadla pištole (1), kým nebude vytvorený tlak.
6. Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Naviňte sieťový pripojovací kábel (17) na držiak (18).
7. Prístroj odpojte od napájania vodou.

Preprava

Takto zabezpečte, aby sa prístroj bezpečne pohyboval.

- Prístroj vypnite.
- Vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.
- Naviňte vysokotlakovú hadicu (2) a sieťový pripojovací kábel (17) na držiak (4/18).

- Uvoľníte ovládací prvok (19) na otočných kolieskach (11).

V prípade, že chcete prístroj preniesť, použite rukoväť (5) alebo požiadajte niekoho o pomoc.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vyťahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Prístroj nečistite pod tečúcou vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Prístroj udržiavajte vždy čistý.

Čistenie po prevádzke

1. Vypínač zap/vyp (22) dajte do polohy „0“ (VYP).
2. Vyťahnite pripojovaciu zástrčku.
3. Vetráciu štrbinu udržiavajte čistú a voľnú.
4. Prístroj vyčistite mäkkou kefou alebo mierne navlhčenou handrou.

Čistenie štandardnej vario dýzy

V zriedkavých prípadoch sa môže štandardná vario dýza upchať cudzími telesami.

1. Demontujte štandardnú vario dýzu (6).
2. Odstráňte cudzie telesá spredu pomocou čistiacej ihly na dýzu (13).
3. Na odstránenie cudzích telies vypláchnite štandardnú vario dýzu spredu vodou.

Vyčistite sitko v prípojke vody

1. Odstráňte spojku (16) z prípojky vody (14).
2. Odoberte sitko (15) z prípojky vody.
3. Sitko vyčistite pod tečúcou vodou.
4. Namontuje sitko (15) a spojku (16) v opačnom poradí.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Upozornenia

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí

Príprava prístroja na skladovanie

UPOZORNENIE! Vysokotlakový čistič a príslušenstvo sa zničia mrazom, keď nebudú úplne vyprázdnené od vody.

1. Vyprázdnite prístroj úplne od vody.
 - Prístroj odpojte od napájania vodou.
 - Zapnite vysokotlakový čistič vypínačom zap/vyp (22) najviac na 1 minútu.
 - Tlačte zapínaciu páčku (24) na držadle pištole (1), kým nebude vytekať voda na držadle pištole (1) alebo na nadstavcoch.
 - Prístroj vypnite.
2. Vyprázdnite príslušenstvo úplne od vody.
3. Nadstavce skladujte v stojí, v držiakoch s prípojkou nadol.
4. Demontujte vysokotlakovú hadicu. Vyprázdnite vysokotlakovú hadicu.
5. Vysokotlakovú hadicu a sieťový pripojovací kábel uskladnite v určených držiakoch (4, 18).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbieracom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Likvidácia fľaše s čistiacim prostriedkom

- Zvyšky výrobku sa musia likvidovať v súlade so smernicou o odpadoch 2008/98/ES a národnými a regionálnymi predpismi. Pre tento výrobok nie je možné špecifikovať číslo odpadu podľa Európskeho katalógu odpadov (AVV), pretože priradenie umožňuje iba použitie, na ktoré je spotrebiteľom určené. Kódové číslo odpadu je potrebné určiť v rámci EÚ po konzultácii s likvidačnou spoločnosťou.
- Nekontaminované obaly je možné recyklovať.
- Obaly, ktoré sa nedajú vyčistiť, sa musia zlikvidovať rovnakým spôsobom ako materiál.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Spínač zap/vyp (22) je vypnutý	Skontrolujte polohu spínača zap/vyp
	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Chybné napájanie	Skontrolujte elektrický prístroj vzhľadom na zhodu s údajmi na typovom štítku
Prístroj nedopravuje žiadnu vodu	Vzduchové bublinky vo vysokotlakovom čističi	Zapnite prístroj a stlačte zapínanú páčku (24). <i>Odvzdušnenie, S. 46</i>
Prístroj nemá žiadny tlak	Vzduchové bublinky vo vysokotlakovom čističi	<i>Odvzdušnenie, S. 46</i>
	Pokles tlaku v potrubí	Skontrolujte napájanie vodou

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Vodný systém je netesný	Prípojky nie sú správne namontované	Prístroj vypnite a odpojte ho od siete. Prístroj pripojte znova k vodovodnému potrubiu (pozri <i>Pripojenie napájania vodou</i> , S. 44)
	Prípojka vody (14) je netesná	Prístroj vypnite a odpojte ho od siete. Vymeňte spojku (16) na prípojke vody (14) vrát. tesniaceho krúžku (pozri <i>Náhradné diely a príslušenstvo</i> , S. 51)
Silné výkyvy tlaku	Štandardná vario dýza (6) je znečistená	Vypláchnite štandardnú vario dýzu (6) vodou. V prípade potreby vyčistite otvor dýzy čističou ihlou na dýzu (13; pozri <i>Čistenie</i> , S. 47).
	Štandardná vario dýza (6) je upchaná	Odoberte štandardnú vario dýzu (6) a skontrolujte, či voda na držadle pištole (1) vyteká bez prekážok.

Servis

Garancija

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravene

né diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vyzbavení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Vysokotlaková hadica) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 479249_2410) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problému s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofranované.
Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 479249_2410

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Flexibilný vysokotlakový čistič**

Model: **PHDF 150 A1**

Sériové číslo: 000001-086900

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 92,4 dB;

– zaručená: 97 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
11.02.2025

Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 50

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Držadlo pištole	91120018
2	Vysokotlaková hadica, 7 m	91105606
3	Nádoba na čistiaci prostriedok s dýzou (600 ml)	91110683
6	Štandardná vario dýza	91110606
7	Turbo fréзка na nečistoty	91104540
10	Prívodná trubica	91110605
11	Súprava otočných koliesok	91110682
13	Ihla na čistenie dýz	91110572
16, 15	Spojka (Prípojka vody), Sitko	91110684
30	Čistiaci prostriedok URM 500 (0,5 l)	30990010

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 52
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 52
 Lieferumfang/Zubehör..... 52
 Übersicht..... 53
 Funktionsbeschreibung..... 53
 Technische Daten..... 53

Sicherheitshinweise..... 54
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 54
 Bildzeichen und Symbole..... 54
 Sichere Inbetriebnahme des Geräts..... 55

Vorbereitung..... 59
 Bedienteile..... 59
 Montage..... 59
 Gerät aufstellen..... 59
 Wasserversorgung herstellen..... 60
 Aufsatz wählen..... 60
 Aufsatz montieren und demontieren..... 60

Betrieb..... 61
 Reinigen mit Reinigungsmittel..... 61
 Einschalten..... 61
 Betrieb unterbrechen..... 62
 Entlüften..... 62
 Betrieb beenden..... 62

Transport..... 62

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 62
 Reinigung..... 62
 Wartung..... 63
 Lagerung..... 63

Entsorgung/Umweltschutz..... 63
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für
 Deutschland..... 64

Fehlersuche..... 64

Service..... 65
 Garantie..... 65
 Reparatur-Service..... 66
 Service-Center..... 66
 Importeur..... 66

Original-EU-Konformitätserklärung..... 67

Ersatzteile und Zubehör..... 67

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Hochdruckreinigers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde wäh-

rend der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schläuchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- Beachten Sie immer die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Flexi-Hochdruckreiniger

- Pistolengriff
- Lanze
- Hochdruckschlauch
- Halter (Hochdruckschlauch/Reinigungsmittelbehälter mit Düse)
- Halter (Pistolengriff/Lanze/Düse)
- Halter (Netzanschlussleitung)
- Auflage (Pistolengriff/Lanze)
- Reinigungsmittelbehälter mit Düse
- Reinigungsmittel URM 500 (0,5 l)
- 4x Lenkrolle
- Standard-Vario-Düse
- Turbo-Schmutzfräse
- Kupplung (Wasseranschluss)
- Siebeinsatz
- Düsenreinigungsnadel
- Betriebsanleitung

- 23 Entriegelung (Hochdruckschlauch)
- 24 Einschalthebel
- 25 Schnellanschlussstecker
- 26 Kindersicherung
- 27 Reinigungsmitteltank
- 28 Regelventil
- 29 Düse (Reinigungsmittelbehälter)
- 30 Reinigungsmittel
- 31 Entriegelungsknopf

Abb. A

- 32 Hochdruckreiniger Gehäuse

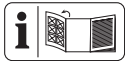
Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Pistolengriff
- 2 Hochdruckschlauch
- 3 Reinigungsmittelbehälter mit Düse
- 4 Halter (Hochdruckschlauch/Reinigungsmittelbehälter mit Düse)
- 5 Handgriff
- 6 Standard-Vario-Düse
- 7 Turbo-Schmutzfräse
- 8 Halter (Lanze/Düse)
- 9 Halter (Pistolengriff)
- 10 Lanze
- 11 Lenkrolle
- 12 Auflage (Pistolengriff/Lanze)
- 13 Düsenreinigungsnadel
- 14 Wasseranschluss
- 15 Siebeinsatz
- 16 Kupplung (Wasseranschluss)
- 17 Netzanschlussleitung
- 18 Halter (Netzanschlussleitung)
- 19 Fußbetätigung (Lenkrolle)
- 20 Hochdruckanschluss
- 21 Gewindeanschluss
- 22 Ein-/Ausschalter

Technische Daten

Flexi-Hochdruckreiniger PHFD 150 A1

Bemessungsspannung U	230 V ~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme P	2000 W
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX5
Gewicht	8 kg
Länge Hochdruckschlauch	7 m
Arbeitsdruck (p)	10 MPa
Max. zulässiger Druck (p_{max})	15 MPa
Max. Zulaufdruck ($p_{in;max}$)	0,8 MPa
Max. Zulauftemperatur ($T_{in;max}$)	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge (Q)	5 l/min (300 l/h)
Max. Bemessungsdurchflussmenge (Q_{max})	7 l/min (420 l/h)
Schalldruckpegel L_{pA} ..	79,9 dB; K_{pA} = 3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
– gemessen	92,4 dB; K_{WA} = 2,50 dB
– garantiert	97 dB
Vibration a_h	≤ 2,50 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Achtung! Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Garantierter Schalleistungspegel LWA in dB.



Düsenreinigungsnadel



Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.

Sichere Inbetriebnahme des Geräts

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen ausschließlich von unter-

wiesenen Personen betrieben werden.

- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche, S. 64*. Oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Schützen Sie sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz mit einer Schutzbrille und geeigneter Schutzkleidung.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entste-

- hen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Je nach Anwendung kann die Verwendung von vollständig abgeschirmten Düsen (z. B. Flächenreiniger) den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Tragen Sie, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, um sich vor dem Einatmen von Aerosolen zu schützen, wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
 - Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die

von einem erfahrenem Elektriker gemäß IEC 60364-1 installiert wurde.

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehler-

strom von nicht mehr als 30 mA an.

- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.
- Verlängerungsleitungen müssen einen Leiterquerschnitt von mindestens $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ haben.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.

- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Explosionsgefahr – versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegendenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
- wann immer Sie das Gerät verlassen,
- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigte Teile,
 - wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen

gen Verlust des Garantieanspruchs.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung



⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Pistolengriff (1)

- **Einschalthebel (24)**
 - Einschaltthebel ziehen: Aktiviert den Hochdruckstrahl

- Einschaltthebel loslassen: Deaktiviert den Hochdruckstrahl
- **Kindersicherung (26)** (Von hinten gesehen)
 - ← Der Einschaltthebel ist verriegelt .
 - Sie können den Einschaltthebel ziehen .
- **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschaltthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.
- **Entriegelung (23)**
Drücken: Schnellanschlussstecker (25) des Hochdruckschlauchs (2) vom Pistolengriff (1) demontieren

Montage

Halter und Lenkrollen montieren

Lieferzustand

- Halter (4/8/9/18) (nicht montiert)
- Auflage (12) (nicht montiert)
- 4x Lenkrolle (11) (nicht montiert)

Vorgehen (Abb. A)

1. Stecken Sie den Halter (8/9) für Lanze/Düse/Pistolengriff und die Auflage (12) in die Aufnahme seitlich am Hochdruckreiniger Gehäuse (32).
2. Stecken Sie die übrigen Halter (4/18) in die entsprechenden Aufnahmen am Hochdruckreiniger Gehäuse (32).
3. Setzen Sie die Lenkrollen (11) in die Aufnahmen unten am Hochdruckreiniger Gehäuse (32).
Die Lenkrollen rasten hörbar ein.

Gerät aufstellen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
2. Stecken Sie den Gewindeanschluss (21) am Hochdruckschlauch (2) in den Hochdruckanschluss (20) des Geräts. Fixieren Sie den Anschluss mit der Überwurfmutter.
3. Stecken Sie den Schnellanschlussstecker (25) am Hochdruckschlauch in den Hochdruckanschluss am Pistolengriff (1).
4. Prüfen Sie, ob der Schnellanschlussstecker (25) fest am Pistolengriff (1) montiert ist.

Wasserversorgung herstellen

Voraussetzungen

- Zuleitungsschlauch: Gartenschlauch mit montiertem Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (nicht im Lieferumfang enthalten); \varnothing 13 mm ($\frac{1}{2}$ "); Länge zwischen 5 m und 30 m
- Mindestförderleistung: 5 l/min (300 l/h)
- **Systemtrenner**
Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.
 - Gemäß gültiger Vorschriften darf ein Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.
 - Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
 - Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Vorgehen

1. Stecken Sie den Siebeinsatz (15) in den Wasseranschluss (14).
2. Montieren Sie die Kupplung (16) am Wasseranschluss (14).
3. Montieren Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter am Zuleitungsschlauch.
4. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an.
5. Entlüften Sie den Zuleitungsschlauch: Öffnen Sie die Wasserversorgung, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserversorgung.
6. Verbinden Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter am Zuleitungsschlauch mit der Kupplung (16).

Aufsatz wählen

Standard-Vario-Düse (6)

Die Spitze ist drehbar.

Bedienteile

- Vario-Fächerstrahl (Drehrichtung von hinten gesehen)



↻ Breiter Strahl



↻ Schmalere Strahl; Punktstrahl

Turbo-Schmutzfräse (7)



Der rotierende Wasserstrahl eignet sich zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch.

Reinigungsmittelbehälter mit Düse (3)

Der Reinigungsmittelbehälter mit Düse ist zur Verwendung mit Reinigungsmittel geeignet.

Hinweise

- Reinigungsmitteltank (27): Max. 0,5 l

Bedienteile

- Düse, Reinigungsmittelbehälter (29): Drehrichtung von hinten gesehen



↻ Breiter Strahl



↻ Schmalere Strahl; Punktstrahl

- Mit dem Regelventil (28) am Reinigungsmittelbehälter mit Düse (3) können Sie die Durchflussmenge des Reinigungsmittels regulieren.

Durchflussmenge regulieren

- Erhöhen: ↻
- Verringern: ↻

Aufsatz montieren und demontieren

Düse montieren (6/7)

1. Montieren Sie die Lanze (10) am Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Stecken, Drücken und Drehen).
2. Stecken Sie den Aufsatz auf die Lanze (10).
Der Aufsatz rastet ein.

Düse demontieren (6/7)

1. Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf (31) am vorderen Ende der Lanze (10)
2. Ziehen Sie den Aufsatz von der Lanze (10).

3. Demontieren Sie die Lanze (10) vom Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).

Reinigungsmittelbehälter mit Düse (3) montieren

1. Demontieren Sie die Lanze (10) vom Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).
2. Montieren Sie den Aufsatz am Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Stecken, Drücken und Drehen).

Reinigungsmittelbehälter mit Düse (3) demontieren

1. Demontieren Sie den Aufsatz vom Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).

Betrieb

Reinigen mit Reinigungsmittel

Anforderungen an das Reinigungsmittel

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer, anionischer Tenside entwickelt.
- Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie.
- Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 67).

Voraussetzungen

- Der Reinigungsmittelbehälter mit Düse (3) ist mit Reinigungsmittel gefüllt.

Reinigungsmittelbehälter (3) füllen und leeren

1. Entfernen Sie die Verschlusskappe mit der Düse vom Reinigungsmittelbehälter.
2. Befüllen oder entleeren Sie den Reinigungsmittelbehälter.
3. Verschließen Sie den Reinigungsmittelbehälter mit der Verschlusskappe.

Hinweise

- Das Reinigungsmittel wird aus dem Behälter automatisch angesaugt.

Einschalten

⚠ WARNUNG! Undichtiges Wassersystem kann zu elektrischem Schlag führen! Brin-

gen Sie den Ein-/Ausschalter (22) in Stellung „0“ (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe *Wasserversorgung herstellen*, S. 60).

⚠ WARNUNG! Gerät darf nur in aufrechter Position betrieben werden! Wenn das Gerät umfällt besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (22) in Stellung „0“ (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.

⚠ WARNUNG! Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (22) in der Stellung „0“ (AUS) steht.
2. Bringen Sie das Gerät in aufrechte Position.
3. Verbinden Sie den Anschlussstecker mit einer Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter.
4. **HINWEIS!** Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes. Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
5. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (22) in Stellung „I“ (EIN).
Der Motor startet kurz, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Dann stoppt der Motor.
6. **⚠ WARNUNG!** Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sie können sich oder andere Personen verletzen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand. Halten Sie den Pistolengriff (1) gut fest.
Drücken Sie den Einschalthebel (24) des Pistolengriffs (1).
Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor startet. Wenn Sie den Einschalthe-



bel (24) loslassen, stoppt der Motor. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

Betrieb unterbrechen

Hinweise

- Pistolengriff (1) → Halter (9)
- Lanze (10)/Düse (6/7) → Halter (8)
- Reinigungsmittelbehälter mit Düse (3) → Halter (4)
- Mit der Fußbetätigung (19) an den Lenkrollen (11) können Sie den Hochdruckreiner gegen wegwrollen sichern.

Vorgehen

1. Lassen Sie den Einschalthebel (24) des Pistolengriffs (1) los.
2. Wenn Sie den Pistolengriff ablegen: Sichern Sie den Einschalthebel mit der Kindersicherung (26) (Von hinten gesehen).
 - ← Der Einschalthebel ist verriegelt .
 - Sie können den Einschalthebel ziehen .

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.
3. Bei längeren Arbeitspausen: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (22) in Stellung „0“ (AUS).

Entlüften

Zuleitungsschlauch entlüften

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Entfernen Sie den Zuleitungsschlauch vom Gerät.
3. Weiter siehe *Wasserversorgung herstellen*, S. 60

Gerät entlüften

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (22) in Stellung „I“ (EIN).
2. Warten Sie, bis Druck aufgebaut ist und der Motor stoppt.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (22) in Stellung „0“ (AUS).
4. Drücken Sie den Einschalthebel (24) des Pistolengriff (1), bis der Druck abgebaut ist.
5. Wiederholen Sie diese Schritte einige Male, bis keine Luft mehr im Gerät ist.

Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln:

- Leeren Sie den Reinigungsmitteltank (27).
 - Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser, bis kein Reinigungsmittel mehr in den Leitungen ist.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (24) los.
 3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (22) in Stellung „0“ (AUS).
 4. Schließen Sie den Wasserhahn.
 5. Drücken Sie den Einschalthebel (24) des Pistolengriff (1), bis der Druck abgebaut ist.
 6. Ziehen Sie den Anschlussstecker. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (17) auf den Halter (18).
 7. Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.

Transport

So bereiten Sie das Gerät vor, um es sicher zu rollen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Anschlussstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Hängen Sie den Hochdruckschlauch (2) und die Netzanschlussleitung (17) auf den Halter (4/18).
- Lösen Sie die Fußbetätigung (19) an den Lenkrollen (11).

Falls Sie das Gerät tragen wollen, verwenden Sie den Handgriff (5) oder lassen Sie sich evtl. von einer zweiten Person helfen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht un-

ter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Halten Sie das Gerät stets sauber.

Nach dem Betrieb reinigen

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (22) in Stellung „0“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker.
3. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.

Standard-Vario-Düse reinigen

In seltenen Fällen kann die Standard-Vario-Düse durch Fremdkörper verstopfen.

1. Demontieren Sie die Standard-Vario-Düse (6).
2. Entfernen Sie den Fremdkörper von vorne mit der Düsenreinigungsnadel (13).
3. Spülen Sie die Standard-Vario-Düse von vorne mit Wasser, um den Fremdkörper zu beseitigen.

Siebeinsatz im Wasseranschluss reinigen

1. Entfernen Sie die Kupplung (16) vom Wasseranschluss (14).
2. Nehmen Sie den Siebeinsatz (15) aus dem Wasseranschluss.
3. Reinigen Sie den Siebeinsatz unter fließendem Wasser.
4. Montieren Sie den Siebeinsatz (15) und die Kupplung (16) in umgekehrter Reihenfolge.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Hinweise

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Gerät zur Lagerung vorbereiten

HINWEIS! Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

1. Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.
 - Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (22) für maximal 1 Minute ein.
 - Drücken Sie den Einschalthebel (24) am Pistolengriff (1), bis kein Wasser mehr am Pistolengriff (1) oder an den Aufsätzen austritt.
 - Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entleeren Sie das Zubehör vollständig von Wasser.
 3. Lagern Sie alle Aufsätze stehend, in den Haltern mit dem Anschluss nach unten.
 4. Demontieren Sie den Hochdruckschlauch. Entleeren Sie den Hochdruckschlauch.
 5. Lagern Sie Hochdruckschlauch und Netzanschlussleitung in den vorgesehenen Haltern (4, 18).

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen,

die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgung der Reinigungsmittelflasche

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.
- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.
- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (22) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Gerät einschalten und Einschalthebel (24) betätigen. <i>Entlüften</i> , S. 62
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	<i>Entlüften</i> , S. 62
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Wassersystem undicht	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (siehe <i>Wasserversorgung herstellen</i> , S. 60)
	Wasseranschluss (14) undicht	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Wechseln Sie Kupplung (16) am Wasseranschluss (14) inkl. Dichtungsring (siehe <i>Ersatzteile und Zubehör</i> , S. 67)
Starke Druckschwankungen	Standard-Vario-Düse (6) verschmutzt	Spülen Sie die Standard-Vario-Düse (6) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit der Düsenreinigungsnadel (13; siehe <i>Reinigung</i> , S. 62).
	Standard-Vario-Düse (6) verstopft	Entfernen Sie die Standard-Vario-Düse (6) und stellen Sie sicher, dass das Wasser am Pistolengriff (1) ungehindert austritt.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder

Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Hochdruckschlauch) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanlei-

tung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479249_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479249_2410

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479249_2410

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479249_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Flexi-Hochdruckreiniger**

Modell: **PHDF 150 A1**

Seriennummer: 000001-086900

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012
 EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 92,4 dB;
- garantiert: 97 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 11.02.2025

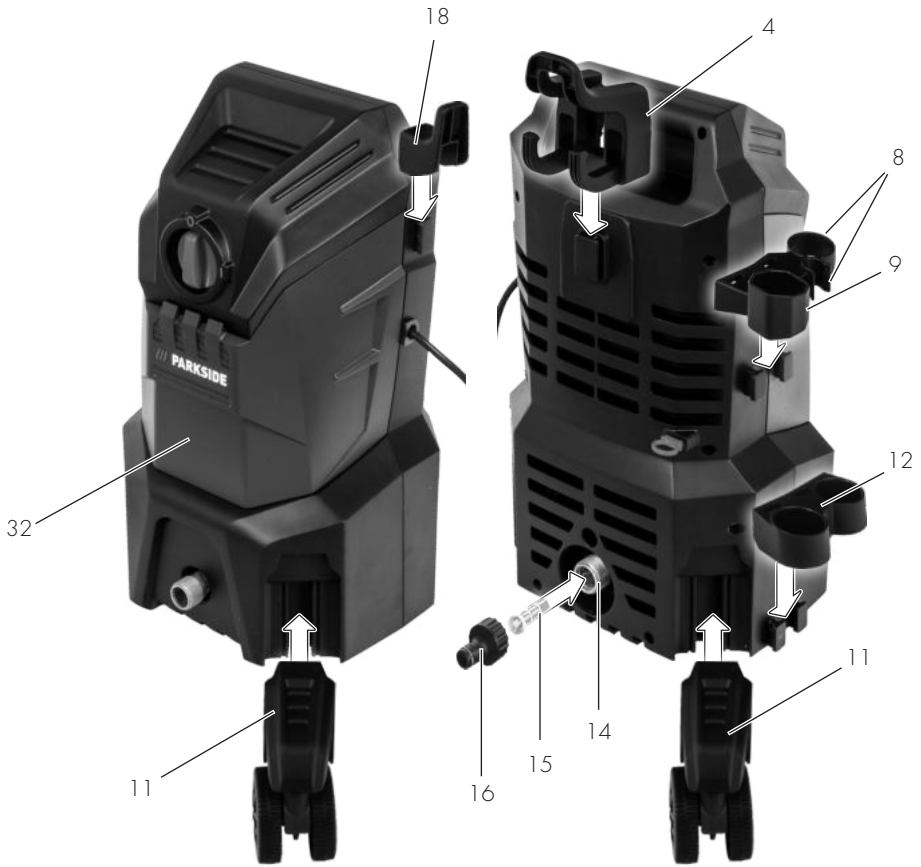


Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 66

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Pistolengriff	91120018
2	Hochdruckschlauch, 7 m	91105606
3	Reinigungsmittelbehälter mit Düse (600 ml)	91110683
6	Standard-Vario-Düse	91110606
7	Turbo-Schmutzfräse	91104540
10	Lanze	91110605
11	Lenkrollen Set	91110682
13	Düsenreinigungsnadel	91110572
16, 15	Kupplung (Wasseranschluss), Siebeinsatz	91110684
30	Reinigungsmittel URM 500 (0,5 l)	30990010



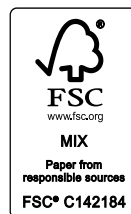
GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav
informácií · Stand der Informationen: 01/2025
Ident.-No.: 72065210012025-HU/SI/SK



IAN 479249_2410

